

REPORT BY MR. MACKAY RELATIVE TO

Waihou, at Paharakeke, thence to the summit of Te Aroha Auta, thence along the mountain range to Te Hakihiaki, thence turning to the westward and proceeding to Haukaramea, beside the River Waihou, thence by that river to the point of commencement. The agreement (or understanding) about the rent for that piece of land is to be the same as the lands at Hauraki, which have been given up for gold-mining purposes; that is, the same as the conditions set forth in the document signed by the tribe Ngatimaru on the 9th day of March, 1868, for their pieces of land at Hauraki. It is reserved to the Natives owning the lands between the base of the hills and the River Waihou the right to deal with such lands as they require for occupation, cultivation, or for leasing to Europeans as a dwelling-place for them. The right to mine for gold and do all acts appertaining thereto is all that is given over to the Governor.

Signed by us at Ngaruawahia, in the District of Waikato, in the Province of Auckland, this 9th day of January, in the year 1869.

Rihia,
Ihaia Tioriori, his x mark,
Hemi,
Te Reweti Waikato,
Karauria Nganuhu, his x mark,
Wiremu te Wheoro,
Tarika te Hura,
Te Waka Tamaira,
Perahama Whetu, his x mark,
Piripi Whanatangi.

I, on behalf of Sir George Ferguson Bowen, Governor of New Zealand, consent to all the conditions of this Agreement.

JAMES MACKAY, jun.,
Civil Commissioner, N.Z.

Witness to the signatures of Rihia, Hemi, Te Reweti Waikato, Ihaia Tioriori, Wiremu te Wheoro, Tarika te Hura, Te Waka Tamaira, Perahama Whetu, Piripi Whanatangi, Karauria Ngamuhu, and James Mackay, junior—

H. B. Travers, Sub-Inspector A.C., Ngaruawahia.

[TRANSLATION.]

Ko MATOU kua oti nei o matou ingoa te tuhituhi ki raro nei, e whakaae ana kia tukua atu ki a Ta Hori Pakitini Powene (Sir George Ferguson Bowen), Kawana o Niu Tireni, tetahi pihi whenua kei te takiwa ki Hauraki, ko Te Aroha te ingoa, he whenua mahinga koura, mona me ana i whakarite ai ko nga rohe o taua whenua ka timata i te awa o Waihou kei Paharakeke, haere tonu ki te tihi o Te Arohaaata, haere tonu ki runga ki te maunga ki Te Hakihiaki ka whati i kona, ka rere whaka-te-hauauru ki Huakaramea, i te taha o te awa o Waihou, ka haere tonu i taua awa ki te wahi i timata ai. Ko te tikanga mo te reti mo taua pihi whenua me penei tonu me nga tikanga mo nga whenua kei Hauraki kua tukua atu mo te mahinga koura, ara me penei me nga whakaritenga i te pukapuka i tuhituhia e Ngatimaru ma i te iwa o nga ra o Maehe, 1868, mo o ratou pihi whenua kei Hauraki. Engari ma nga tangata Maori no ratou nga pihi whenua i waenganui o te aro maunga me te awa o Waihou te tikanga ki nga pihi i pai ai ratou he turanga whare, he ngakinga hei reti ki nga Pakeha, he nohoanga mo aua Pakeha; ko te mahinga koura anake kua tukua atu ki a te Kawana me nga mea e reti ana ki te mahinga koura.

He mea tutuhi na matou kei Ngaruawahia, i te takiwa ki Waikato, i te Porowini o Akarana, i tenei te iwa o nga ra o Hanuere, i te tau kotahi mano e waru rau e ono te kau ma iwa.

Na Rihia,
Na Hemi,
Na Te Reweti Waikato,
Karauria Ngamuhu, his x mark,
Ihaia Tioriori, his x mark,
Wiremu te Wheoro,
Tarika te Hura,
Te Waka Tamaira,
Perahama Whetu, his x mark,
Piripi Whanatangi.

Kua whakaae ano ahau ki nga tikanga katoa o tenei pukakuka mo te taha ki a Ta Hori Pakitini Powene (Sir George Ferguson Bowen) Kawana o Niu Tireni.

JAMES MACKAY, jun.,
Civil Commissioner, N. Z.

Witness to the signatures of Rihia, Hemi, Te Reweti Wakato, Karauria Ngamuhu, Ihaia Tioriori, Wiremu te Wheoro, Tarika te Hura, Te Waka Tamaira, Perahama Whetu, Piripi Whanatangi, and James Mackay, junior,—

H. B. Travers, Sub-Inspector, A.C., Ngaruawahia.

Enclosure O.

THIS AGREEMENT, written at Ohinemuri, in the Province of Auckland, in the Colony of New Zealand, this 9th day of February, 1869, witnesseth the consent of us, the persons whose names are written hereunder, to demise to Sir George Ferguson Bowen, Governor of New Zealand, and the Governors who shall succeed him, a certain piece of land situated in the District of Ohinemuri for gold-mining purposes